

لِقَاحُ الْحَصْبَةِ وَالنَّكَافِ (أَبُو كَعْبٍ) وَالْحَصْبَةِ الْأَمْلَانِيَّةِ (MMR)

مَعْلُومَاتٌ يَنْبَغِي عَلَيْكَ مَعْرِفَتُهَا

هذه هي الأعمام المفضلة للتلقيح ضد هذه الأمراض ولكن من الممكن إعطاء الأطفال الجرعة الثانية في أي عمر بشرط أن تبعد الجرعة الثانية عن الأولى مدة لا تقل عن 28 يوماً.

على بعض البالغين أيضا الحصول على لقاح (MMR): بشكل عام اي شخص في سن 18 او أكبر وموالود بعد عام 1956 يجب أن يحصل على لقاح (MMR) مرة على الأقل إلا إذا كان لديه الآثار بأنه اما قد سبق تلقيحه أو قد أصيب بهذه الأمراض في السابق.

بإمكانك الحصول على المزيد من المعلومات من طبيبك أو مرضك.

ويمكن أن يعطى لقاح (MMR) في نفس الوقت الذي تعطى فيه اللقاحات الأخرى.

يجب على بعض الأفراد عدمأخذ لقاح (MMR) أو الانتظار قبل أخذة:

3

- الأشخاص الذين تعرضوا للحساسية تجاه الحياة لآفة الجيلاتين أو للمضاد الحيوي نيموسايسن أو حساسية من جرعة مسبقة من لقاح (MMR) يجب أن يتفادوا أخذة.
- على الأشخاص الذين يعانون من مرض بسيط أو شديد عند موعد التلقيح لن يؤجلوا الحصول على اللقاح حين تعافيهم من المرض.
- على النساء الحوامل الانتظار للحصول على لقاح (MMR) إلى ما بعد الولادة. وعلى النساء اللاتي حصلن على لقاح (MMR) الانتظار لمدة 4 أسابيع قبل أن يحملن.
- على بعض الأفراد التأكد من طبيتهم فيما يتعلق بالحصول على لقاح (MMR) وهو الأفراد الذين لديهم الحالات التالية:
 - الأشخاص الذين لديهم فيروس نقص المناعة المكتسبة/ الإيدز أو أي مرض يؤثر على جهاز المناعة في الجسم
 - الأفراد الذين يخضعون لأدوية تعالج جهاز المناعة في الجسم، مثل عقاقير الستيرويدات لمدة أسبوعين أو أكثر.
 - المصابون بأي نوع من أنواع السرطان
 - الأفراد الذي يعالجون من السرطان بالأشعنة أو الأدوية
 - الأفراد الذين كان لديهم في أي وقت سابق في حياتهم انخفاض في عدد الصفائح (وهو خلل في الدم)

إقلب الصفحة...

1 لماذا أحصل على التلقيح؟

تعتبر الحصبة والنكاف والحسبة الألمانية أمراضًا خطيرة.

الحسبة

- يتسبب فيروس الحصبة في حدوث الطفح الجلدي والسعال وسيلان الأنف وتهيج في العينين والتمى.
- وقد يتسبب في حدوث التهاب في الأذن، والالتهاب الرئوي، ونوبات مرضية (تشنجات وحملقة)، وتلف في المخ وقد يؤدي أيضا إلى الموت.

النكاف (أبو كعب)

- يتسبب فيروس النكاف في الحمى، والصداع وتضخم الغدد.
- وقد يؤدي إلى فقدان حاسة السمع، والتهاب السحايا (التهاب في المخ وغشاء النخاع الشوكي). وايضا تورم مؤلم للخصيتين أو المبيضين وفي حالات نادرة قد يؤدي إلى الموت.

الروبيلا (الحسبة الألمانية)

- يتسبب فيروس الروبيلا في حدوث طفح جلدي وارتفاع طفيف في درجة حرارة الجسم و التهاب المفاصل (غالبا عند النساء).
- إذا أصيبت المرأة الحامل بالحسبة الألمانية قد يتسبب ذلك في الإجهاض أو قد يولد طفلها باعاقات خلقية خطيرة.

وقد تصابين أنت أو طفلك بهذه الأمراض بسبب التواجد بجوار شخص مصاب. فهي تنتقل من شخص إلى آخر عن طريق الهواء.

بإمكان لقاح (MMR) منع انتشار هذه الأمراض.

معظم الأطفال الذين يحصلون على لقاح (MMR) لن يصابوا بهذه الأمراض. ولكن سيصاب أطفال كثيرون بها إذا ما تم التوقف عن إعطاء هذا اللقاح.

2 من عليه أن يحصل على لقاح (MMR) ومن؟

يجب إعطاء الأطفال لقاح (MMR) على جرعتين:

- ✓ الأولى بين عمر 12 شهرا إلى 15 شهرا
- ✓ الثانية بين سن الرابعة والستادسة.

خشونة في الصوت أو الصفير عند التنفس أو طفح جلدي أو شحوب، أو ضعف عام، أو خفقان سريع في القلب أو دوخة خلال بعض دقائق إلى بعض ساعات من التلقيح. عادة ما يحدث ارتفاع شديد في درجة حرارة الجسم ونوبات مرضية خلال أسبوع لاسبوعين بعد التلقيح.

ماذا على أن أفعل؟

- اتصل بالطبيب فوراً أو خذ المريض إلى الطبيب على الفور.
- أبلغ الطبيب بالتفاصيل عما حدث وعن تاريخ ووقت حدوثه وعن الموعد الذي تم فيه إعطاء التلقيح.
- اطلب من الطبيب أو الممرض أو دائرة الصحة كتابة تقرير عن حالة الحساسية عن طريق تعينة نموذج خاص بذلك اسمه نظام الإبلاغ عن حالات الحساسية (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) أو قم شخصياً بالإبلاغ عن الحالة على الموقع الإلكتروني www.vaers.hhs.gov أو قم بالاتصال على الرقم التالي 1-800-822-7967.
- لا تقدم VAERS مشورة طبية.

البرنامج الوطني لتعويض المتضررين من التلقيح :

6

تم إنشاء برنامج فيدرالي لتعويض الأشخاص المتضررين من اللقاحات المختلفة. لمساعدة الحالات النادرة من الحساسية الشديدة لللقاحات المختلفة وذلك لمساعدة هؤلاء الأشخاص على تغطية نفقات العلاج.

لزيادة المعلومات عن البرنامج الوطني لتعويض المتضررين من التلقيح (National Vaccine Injury Compensation Program) الرجاء الاتصال على الرقم التالي: 1-800-338-2382 أو زيارة الموقع الإلكتروني www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

كيف أحصل على المزيد من المعلومات؟

7

- اطلب المزيد من المعلومات من طبيبك أو المرض المشرف عليك. فهو يستطيع إعطاءك المعلومات المرفقة باللهاج أو أقتراح أي مصدر آخر للمعلومات.
- اتصل ببرنامج المناعة والتطعيم لدى دائرة الصحة في منطقتك أو ولايتك. 1-888-767-4687
- اتصل بمركز مكافحة الأمراض والوقاية منها (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) - على الرقم التالي (1-800-CDC-INFO) 1-800-232-4636 - قم بزيارة الموقع الإلكتروني لبرنامج المناعة والتطعيم على www.cdc.gov/nip



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
Centers for Disease Control and Prevention
National Immunization Program

Vaccine Information Statement
(MMR) IMM - 354A - Arabic (1/15/03) 42 U.S.C. § 300aa-26
Translated by Transcend Translations, Davis, CA www.transcend.net



على الأفراد الذين تلقوا مؤخراً نقل دم أو أي مستحضر دموي أن يستشروا أطباءهم عن الموعد المناسب لأخذ لقاح (MMR).

بامكانك الحصول على المزيد من المعلومات من طبيبك أو مرضك.

ما هي مخاطر لقاح (MMR)؟

4

كأي دواء آخر قد يؤدي التلقيح إلى حدوث مشاكل خطيرة مثل الحساسية الشديدة كرد فعل. ولكن احتمال حدوث ضرر كبير أو الوفاة من لقاح (MMR) هو احتمال ضئيل جداً.

إن أخذ لقاح (MMR) هو أكثر أماناً من الإصابة بأي من هذه الأمراض. معظم الأشخاص الذين يحصلون على لقاح (MMR) لا يُحدث معهم أي مشاكل بسبب ذلك.

مشاكل بسيطة:

- الحمى (1 من كل 6 أفراد)
- طفح جلدي خفيف (1 من كل 20 فرد)
- تورم الغدد التي في الرقبة والخدود (نادر)
إذا حدثت هذه المشاكل فإنها تحدث خلال 12 - 7 أيام بعد أخذ اللقاح. خذت هذه المشاكل بشكل أقل بعد الجرعة الثانية.

مشاكل متوسطة:

- النوبات المربوطة (تشنجات أو حملقة) ناجمة عن حمى (1 من كل 3000 جرعة)
- ألم مؤقت وتبس في المفاصل غالباً لدى المراهقات أو النساء البالغات (1 من كل 4 نساء)
- انخفاض مؤقت في عدد صفائح الدم والذي قد يناسب في نزيف دموي (1 من كل 30000 جرعة).

مشاكل خطيرة (نادرة جداً):

- حساسية شديدة (أقل من 1 في 1000000 جرعة)
- يذكر أن بعض المشاكل الخطيرة الأخرى قد ظهرت بعد إعطاء الطفل جرعة من لقاح (MMR). ولكن هذه المشكلات نادراً ما تحدث حيث أن الخبراء غير متأكدين من أن هذه المشاكل ناجمة عن هذا اللقاح. وهذه المشاكل تتضمن:
 - فقدان حاسة السمع.
 - نوبات مزمنة أو غيبوبة أو انخفاض في الوعي العام.
 - تلف دائم في المخ.

ماذا لو حدث حساسية متوسطة أو شديدة؟

5

ما هي الأعراض؟

أي حالات غير اعتيادية مثل الحساسية الشديدة، أو الارتفاع الشديد في درجة حرارة الجسم أو التغيير في السلوك. العلامات الدالة على الحساسية الشديدة تتضمن صعوبة في التنفس أو DCH-0454AR AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

لكي يحصل مقدم أو مقدم الرعاية الطبية على معلومات دقيقة عن حالة التلقيح. وتقييم نتائج التلقيح. وجدول مفتاح بالتحصينات التي ستنتم في المستقبل. سوف يتم إرسال المعلومات الخاصة بالتلقيح إلى Michigan Care Improvement Registry (سجل تحسين الرعاية في ولاية ميشيغان).
يحق للأفراد أن يطلبوا من مقدم الرعاية الطبية عدم إرسال معلومات التلقيح هذه إلى السجل.